



comune di trieste
piazza Unità d'Italia 4
34121 Trieste
www.comune.trieste.it
partita iva 00210240321

AREA EDUCAZIONE UNIVERSITA' RICERCA CULTURA E SPORT SERVIZIO SPORT

REG. DET. DIR. N. 2093 / 2014

Prot. corr. . 21/1/50/3 - 2014
Sez. 2123

OGGETTO: manifestazione "Trieste Estate 2014". Organizzazione festival "Trieste Loves Jazz - edizione 2014" e conferenza concerto "Violini in trincea". Affidato a Cinquantacinque Cooperativa Sociale.
Impegno di spesa: Euro 86.999,99.- IVA compresa.

IL DIRIGENTE DI SERVIZIO

Richiamata

la D.G. n. 207 dd. 26 maggio 2014 con la quale l'Amministrazione comunale ha approvato la realizzazione della manifestazione "Trieste Estate 2014" e ha disposto di dare avvio alle procedure programmatiche e organizzative da parte dei competenti Uffici;

la D.G. n. 256 dd. 20 giugno 2014 con la quale l'Amministrazione, tra l'altro, ha approvato il programma della manifestazione "Trieste Estate 2014" con l'indicazione delle iniziative finanziate dal Comune di Trieste, tra le quali il Festival Trieste Loves Jazz (in cui rientra anche l'evento "Made in Trieste") e la conferenza concerto "Violini in trincea" organizzati da Cinquantacinque Cooperativa Sociale (Scuola di Musica 55/ casa della Musica);

visti

i preventivi presentati dalla Cinquantacinque Cooperativa Sociale (avente sede legale a Trieste in via Carli 10/a C.F. e P.I. 00711710327), gestore della casa della Musica in via dei Capitelli 3 (preventivi dd. 13 e 17 giugno 2014), relativi all'organizzazione di

- o Festival Trieste Love Jazz 2014, che sarà articolato in 17 serate tra piazza G. Verdi

Responsabile del procedimento:	Tel:	Posta Elettronica Certificata (PEC):	E-mail:
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016	comune.trieste@certgov.fvg.it	E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016		E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it

e piazza A. Hortis, con la presentazione di 29 concerti, con la presenza di protagonisti della scena del jazz mondiale, di gruppi italiani ed europei di primo piano, di numerosi musicisti del nostro territorio ma soprattutto dalla partecipazione di ampie formazioni musicali che radunano solisti provenienti da tutte le regioni europee, comprensivo della rassegna “Made in Trieste”, dedicata alla musica d’autore prodotta in città;

- conferenza/concerto “Violini in trincea” presso il Museo Teatrale “C. Schmidl” di Palazzo Gopceovich: il suono del violino di Carlo Stuparich e di quello di Gianni Pavovich negli schieramenti contrapposti sul fronte della Prima Guerra Mondiale;

per la cui organizzazione è richiesto l’importo complessivo di Euro 71.311,47.- IVA esclusa;

considerato

che il festival Trieste Loves Jazz è un’ideazione originale della Scuola di Musica 55/Casa della musica e che trattasi di una rassegna di pregio, giunta quest’anno all’VIII edizione;

che l’organizzazzione di tutti gli eventi indicati comprende il pagamento di ogni qual forma di compensi/contributi agli artisti, il noleggio degli strumenti, il pagamento degli oneri SIAE, l’ospitalità e i pasti agli artisti provenienti da fuori città, il coordinamento artistico, organizzativo e amministrativo;

che la Cooperativa Sociale Cinquantacinque opera da anni in città in maniera concreta e fattiva nel campo della musica e da numerose edizioni partecipa alle manifestazioni estive con la rassegna “Trieste Loves Jazz”, rilevata come una delle più importanti in campo musicale tanto a livello nazionale che internazionale con notevoli riscontri da parte degli artisti e della critica, e con l’organizzazione di altri concerti;

dato atto

che, per gli affidamenti di cui sopra, trattasi di attività comportanti prestazioni di natura artistica o culturale non comparabili, in quanto strettamente connesse alle abilità del prestatore d’opera o a sue particolari interpretazioni o elaborazioni;

atteso

che gli operatori artistici sono stati individuati in base alla loro unicità nel rappresentare gli eventi richiesti in quanto in possesso di specifiche caratteristiche tecniche e artistiche in relazione al servizio da affidare;

richiamato

l’art. 57, comma 2, lett. b), del D.Lgs. 163 del 2006 specificando che le prestazioni hanno natura artistica e quindi, per loro natura, infungibili;

Responsabile del procedimento:	Tel:	Posta Elettronica Certificata (PEC): comune.trieste@court.gov.fvg.it	E-mail:
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016		E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016		E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it

attesa

l'impossibilità, sempre in relazione alla natura artistica della prestazione, di fare ricorso al Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione (MEPA);

dato atto

del limite alle spese per relazioni pubbliche, convegni, mostre, pubblicità e rappresentanza per l'anno 2014 previsti all'art. 6, c.8, D.L. 78/2010;

che la spesa in oggetto è relativa alla manifestazione Trieste Estate prevista nei *documenti di programmazione* dell'Ente (Relazione previsionale e programmatica 2013-2015), è svolta nell'ambito delle *competenzefunzioni* dell'Ente (DPR 194/1996) e che trattasi di *attività consolidata* a partire dal 2004;

Responsabile del procedimento:	Tel:	Posta Elettronica Certificata (PEC): comune.trieste@certgov.fvg.it	E-mail:
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016		E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016		E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it

precisato

che l'affidamento di detto servizio avviene alle condizioni di cui all'Allegato I), "Clausole per l'affido.", facente parte integrante del presente atto;

visto

il documento unico di valutazione dei rischi interferenziali (DUVRI) relativo alla realizzazione degli spettacoli, facente parte integrante del presente atto;

che non vi sono oneri per la sicurezza riconosciuti agli aggiudicatari dei servizi relativi all'organizzazione degli spettacoli;

atteso

che il DUVRI sarà consegnato all'affidatario prima dell'inizio del servizio;

ritenuto

di affidare alla Cinquantacinque Cooperativa Sociale (avente sede legale a Trieste in via Carli 10/a C.F. e P.I. 00711710327) l'organizzazione dei seguenti eventi:

- Festival Trieste Love Jazz 2014, che sarà articolato in 17 serate tra piazza G. Verdi e piazza A. Hortis, con la presentazione di 29 concerti, con la presenza di protagonisti della scena del jazz mondiale, di gruppi italiani ed europei di primo piano, di numerosi musicisti del nostro territorio ma soprattutto dalla partecipazione di ampie formazioni musicali che radunano solisti provenienti da tutte le regioni europee comprensivo della rassegna "Made in Trieste", dedicata alla musica d'autore prodotta in città;

- conferenza/concerto "Violini in trincea" presso il Museo Teatrale "C. Schmidl" di Palazzo Gopceovich: il suono del violino di Carlo Stuparich e di quello di Gianni Pavovich negli schieramenti contrapposti sul fronte della Prima Guerra Mondiale;

nell'ambito della manifestazione "Trieste Estate 2014", alle condizioni di cui all'Allegato I ("Clausole per l'affido.") firmate per accettazione, facenti parte integrante del presente atto, verso l'importo complessivo di Euro 71.311,47.- IVA esclusa, pari a Euro 86.999,99.- IVA compresa (22%);

che il pagamento avverrà a seguito di presentazione di distinte fatture secondo le seguenti modalità:

- 50% dell'importo complessivo dopo la realizzazione del primo evento (1 luglio);
- 40% dell'importo complessivo dopo il 31 luglio;
- 10% dell'importo complessivo a saldo al termine della completa esecuzione della prestazione (16 agosto);

visti

gli artt. 107 e 147 bis del T.U. delle leggi sull'ordinamento degli Enti Locali (D.Lgs. 18 agosto 2000, n.

Responsabile del procedimento:	Tel:	Posta Elettronica Certificata (PEC): comune.trieste@certgov.fvg.it	E-mail:
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016		E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016		E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it

267) e l'art. 131 dello Statuto del Comune di Trieste relativamente alla competenza all'adozione dell'atto;

la determinazione dirigenziale n. 24/2014 dell'Area Educazione Università Ricerca Cultura e Sport, con la quale è stato, tra l'altro, disposto di delegare la competenza in merito agli adempimenti relativi alla manifestazione "Trieste Estate 2014" al Direttore del Servizio Sport, dott. Adriano Dugulin;

DETERMINA

per quanto esposto in premessa:

1. di autorizzare la spesa di Euro 86.999,99.- IVA (22%) compresa per la realizzazione dei seguenti eventi nell'ambito di Trieste Estate 2014
 - Festival Trieste Love Jazz 2014, comprensivo della rassegna "Made in Trieste"
 - conferenza/concerto "Violini in trincea"
 come dettagliatamente descritti nelle premesse;
2. di affidare l'organizzazione degli spettacoli di cui al punto 1., in ogni suo aspetto, alla Cooperativa Sociale Cinquantacinque (avente sede legale a Trieste in via Carli 10/a C.F. e P.I. 00711710327) verso l'importo complessivo di 71.311,47.- IVA esclusa, pari a Euro 86.999,99.- IVA compresa (22%), secondo le condizioni di cui all'Allegato I, sottoscritte per accettazione, facenti parte integrante del provvedimento;
3. di attestare che la spesa in oggetto è relativa alla manifestazione Trieste Estate prevista nei documenti di programmazione dell'Ente (Relazione previsionale e programmatica 2013-2015), è svolta nell'ambito delle competenze/funzioni dell'Ente (DPR 194/1996) e che trattasi di attività consolidata a partire dal 2004;
4. di approvare il DUVRI (allegato al presente atto e facente parte integrante) che sarà consegnato prima della realizzazione degli spettacoli all'affidatario e che non prevede oneri per la sicurezza;
5. di precisare che il pagamento avverrà a seguito di presentazione di distinte fatture secondo le seguenti modalità:
 - 50% dell'importo complessivo dopo la realizzazione del primo evento (1 luglio);
 - 40% dell'importo complessivo dopo il 31 luglio;
 - 10% dell'importo complessivo a saldo al termine della completa esecuzione della

Responsabile del procedimento:	Tel:	Posta Elettronica Certificata (PEC): comune.trieste@certgov.fvg.it	E-mail:
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016		E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016		E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it

prestazione (16 agosto);

6. di impegnare la spesa complessiva di euro 86.999,99 ai capitoli di seguito elencati :

Anno	Cap	Descrizione	CE	Sottoconto	SIOPE	Programma	Progetto	C/S	Importo	Note
2014	00001624	PRESTAZIONI DI SERVIZI PER MANIFESTAZI ONI ESTIVE	EG401	00019	1308	00604	00001	C	86.999,99	

Allegati:

DUVRI_spettacoli_
2014_FIRMATO.pdf
clausole_scuola55_
vari_firmate.pdf

IL DIRIGENTE DI SERVIZIO

Trieste, vedi data firma digitale

Responsabile del procedimento:

Tel:

Posta Elettronica Certificata
(PEC):
comune.trieste@carisgiov.it

E-mail:

Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto

Tel: 0406754016

E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it

Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto

Tel: 0406754016

E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it

Elenco firmatari

ATTO SOTTOSCRITTO DIGITALMENTE AI SENSI DEL D.P.R. 445/2000 E DEL D.LGS. 82/2005 E SUCCESSIVE MODIFICHE E INTEGRAZIONI

Questo documento è stato firmato da:

NOME: ADRIANO DUGULIN

CODICE FISCALE: DGLDRN55D13L424B

DATA FIRMA: 26/06/2014 09:36:14

IMPRONTA: 94E49D8224DF2E6CAC51EE77537050CBCA99475899FC0039A1EE50F9B5D571A8
CA99475899FC0039A1EE50F9B5D571A8B185E470382C9F1F2F1A4B9D60FF6C7B
B185E470382C9F1F2F1A4B9D60FF6C7B9F914AF64194940ADFCEB719BB29EDD0
9F914AF64194940ADFCEB719BB29EDD05412C9C7FFC3BFA3541281C69F468C87

Elenco firmatari

ATTO SOTTOSCRITTO DIGITALMENTE AI SENSI DEL D.P.R. 445/2000 E DEL D.LGS. 82/2005 E SUCCESSIVE MODIFICHE E INTEGRAZIONI

Questo documento è stato firmato da:

NOME: VINCENZO DI MAGGIO

CODICE FISCALE: DMGVN67L10A757K

DATA FIRMA: 27/06/2014 14:43:08

IMPRONTA: 21E9085B872273B05F89B6CCD9138DFEC818AF484E2C04126696576DF63DCBD9
C818AF484E2C04126696576DF63DCBD975AF2AAA3B08A99C515C273575EB1A5E
75AF2AAA3B08A99C515C273575EB1A5EE9BF1AE6C080D2FF975EBF7D8132B255
E9BF1AE6C080D2FF975EBF7D8132B255F90AFB29CAF3A7F13428C59A440A5573